



КОННОТА́ЦИЯ

Авторы: В. Н. Телия

КОННОТА́ЦИЯ (ср.-лат. *connotatio*, от *connoto* – иметь дополнительное значение), эмоциональная, оценочная или стилистическая окраска языковой единицы, закреплённая в системе языка или имеющая окказиональный характер. В широком смысле К. – это любой компонент, который дополняет предметно-понятийное (или денотативное), а также грамматич. содержание языковой единицы и придаёт ей экспрессивную функцию (см. [Функции языка](#)); напр., «тёща» – «злая и сварливая», «кровавая заря» – «зловещая». К. соотносится с обиходно-бытовым опытом, культурно-нац. знанием говорящих на данном языке, с их мировидением и выражает ценностное – рациональное или эмоциональное по характеру оценки – отношение говорящего к обозначаемому или отношение к социальным условиям речевой деятельности, т. е. к стилистич. форме речи (см. [Стиль языка](#), [Стилистика](#)). В узком смысле К. – это такой компонент значения языковой единицы, выступающей во вторичной для неё функции наименования, который дополняет при употреблении в речи её объективное значение ассоциативно-образным представлением об обозначаемой реалии на основе осознания внутр. формы наименования, т. е. признаков, соотносимых с буквальным смыслом тропа или фигуры речи (см. [Тропы и фигуры речи](#)), мотивировавших переосмысление данного выражения. В этом случае говорят об образной К.; напр., «медведь» (о человеке), «носить камень за пазухой». К. может быть «вещной» («дутый» – об авторитете), опираться на знание некоторой ситуации («играть первую скрипку», «задавать тон») или создаваться ассоциативно-звуковым восприятием («драндулет», «тары-бары<растабары>»).

Субъективная речевая природа К. противопоставлена объективному содержанию языковых единиц, ориентированному на когнитивную (познават., гносеологич.) функцию языка. Субъективность К. проявляется в возможности неоднозначной интерпретации признаков реалии, названной одним и тем же словом; напр. «волосёнки» – ласкательное и пренебрежит. употребление, «стреляный воробей» – одобрительное или с порицанием. К. связана со всеми экспрессивно-прагматическими (см. [Прагматика](#)) аспектами текста. Все языковые сущности, обладающие К., придают тексту субъективную [модальность](#).

К. способна также выполнять текстообразующую функцию путём оживления образа (внутр. формы) и использования его как средства поверхностно-синтаксич. согласования элементов текста или путём обыгрывания стилистич. регистра.

В структуре К. ассоциативно-образный компонент выступает как основание эмоциональной оценки (эмотивности) и стилистич. маркированности, связывая денотативное и коннотативное содержание языковой единицы. Последнее придаёт «суммарную» экспрессивную окраску всему выражению, в котором может доминировать квалификация по качеству («губошлёп», «носить воду в решете», «глубокая мысль»), по количеству («домище», «нестись на всех парах») или по тому и другому («носище», «дрожать над каждой копеейкой», «телячий восторг»). Экспрессивная окраска может создаваться и за счёт функционального переключения стилистич. регистров («кадровая чехарда», «хвори армии»).

Узуальная К. оформляется суффиксами субъективной оценки, образно осознаваемой внутр. формой слов и словосочетаний, звукоподражанием, аллитерацией, экспрессивно окрашенными словами и фразеологизмами. Для К. текстового типа характерна нелокализованность, разлитость по всему тексту, создающая эффект подтекста.

К. – универсалия лингвистическая, формы проявления которой зависят от специфики значимых единиц того или иного языка и от правил их комбинаторики и организации текста, а содержание – от типа отношения к обозначаемому (оценочного, эмотивного, стилистического), а также от культурно-нац. мировидения народа, говорящего на данном языке (в этом случае содержание К. – интерпретация обозначаемого в категориях культуры).

Существуют многочисл. определения К. как на основе семантич. свойств («созначение», «добавочное значение» и т. д.), так и с учётом системных отношений языковых выражений, проявляющихся в синонимии, антонимии, в принадлежности к определённым формам существования языка (литературной, диалектной и т. п.), или с учётом звуковой оболочки выражения.

Понятие К. возникло в схоластич. логике и проникло в языкознание в 17 в. через грамматику Пор-Рояля (см. Универсальные грамматики) для обозначения свойств (акциденций) в отличие от субстанций. В логике позднее она стала противопоставляться денотации (экстенсионалу) как понятийная сущность (интенционал).

В лингвистике с кон. 19 в. термином «К.» стали обозначаться все эмотивно окрашенные элементы содержания выражений, соотносимые с прагматич. аспектом речи [О. Эрдман (Германия), Л. Блумфилд]. Закреплению подобного понимания термина «К.» способствовали психолингвистич. исследования аффективной стороны слов, а также ассоциативные эксперименты, показавшие реальность осознания ассоциативно-образных, оценочных, стилистич. и культурно-нац. признаков.

Литература

Лит.: Гальперин И. Р. Информативность единиц языка. М., 1974; Харченко В. К. Разграничение оценочности, образности, экспрессии и эмоциональности в семантике слова // Русский язык в школе. 1976. № 3; Говердовский В. И. История понятия коннотации // Научные доклады высшей школы. Филологические науки. 1979. № 2; Винокур Т. Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц. М., 1980; Ульман С. Стилистика и семантика // Новое в зарубежной лингвистике. М., 1980. Вып. 9; Лукьянова Н. А. Экспрессивная лексика разговорного употребления. Проблемы семантики. Новосиб., 1986; Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М., 1986; она же. Культурно-национальные коннотации фразеологизмов: (от мировидения к миропониманию) // Славянское языкознание. М., 1993; Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. М., 1991; Блумфилд Л. Язык. 2-е изд. М., 2002; Колшанский Г. В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке. 2-е изд. М., 2005; Комлев Н. Г. Компоненты содержательной структуры слова. 3-е изд. М., 2006; Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. М., 2008; Шмелев Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики. 3-е изд. М., 2008.